

福岡アジア美術館
第21回 アーティスト・イン・レジデンスの成果展
Fukuoka Asian Art Museum
WINDS OF ARTIST IN RESIDENCE 2023
3rd Period

Urban Phenomenology

—Just what is it that makes our future so uncertain, so appealing?

都市の現象学

いったい何が
私たちの未来を
これほど不確かで、
魅力あるものに
しているのか？



*1
メイタオ・チュ「曲美陶」
Meitao Qu
川辺ナホ
Naho Kawabe
花田智浩
Tomohiro Hanada

2024
2/23 金・祝
FRI

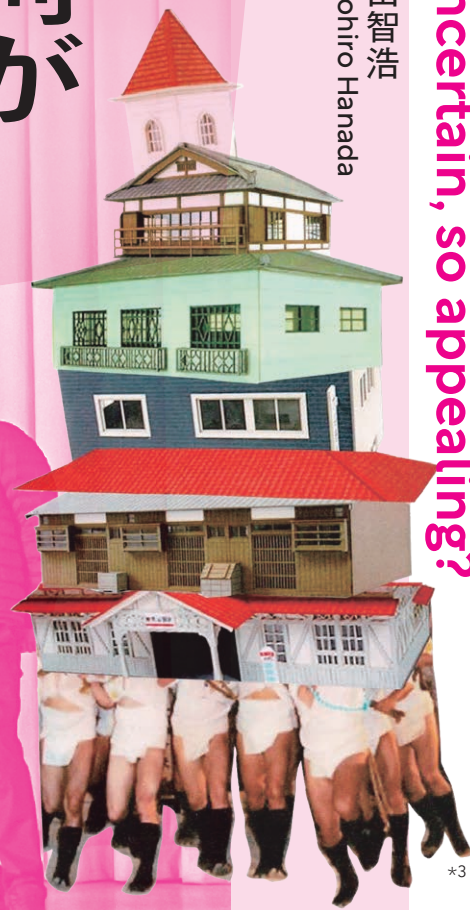
3/3 日
SUN

観覧無料 | Admission Free

会場・開場時間 ※休館日/開場時間は会場によって異なります
Artist Cafe Fukuoka ギャラリー、グランド・スタジオ (中央区城内2-5)
11:00-17:00 ※2/26 (月) 休館
福岡アジア美術館8階 交流ギャラリー (博多区下川端町3-1)
9:30-18:00 (金曜・土曜は20:00まで) ※2/28 (水) 休館

Venues and Open Hours *Open hours and closing dates vary by each venue.
Gallery and Grand Studio, Artist Cafe Fukuoka (2-5 Jōnai, Chuo-ku)
11:00-17:00 *Closed on Monday, 26th February.
Exchange Gallery (8F), Fukuoka Asian Art Museum
(3-1 Shimokawabata-machi, Hakata-ku)
9:30-18:00 (Open until 20:00 on Fridays and Saturdays)
*Closed on Wednesday, 28th February.

主催=福岡アジア美術館 共催=西日本新聞社
Organizer: Fukuoka Asian Art Museum Co-organizer: The Nishinippon Shimbun Co., Ltd



2023年度の福岡アジア美術館アーティスト・イン・レジデンス(第3期)には、メイタオ・チュ(ロンドン/深圳)、川辺ナホ(ハンブルク/東京/福岡)、花田智浩(福岡)が参加しました。アーティストたちは福岡のさまざまな場所を訪れ、人々に会い、そのときの感触を確かめながら表現や思考を紡いできました。急速に変わりゆく都市のなかで、アーティストたちをとらえて離さなかったものとは何だったのでしょうか。本展では、Artist Cafe Fukuokaと福岡アジア美術館の2会場に、アーティストたちの活動成果の一端をインスタレーション作品などで発表します。

We are delighted to announce the exhibit of new artworks by Meitao Qu (London/Shenzhen), Naho Kawabe (Hamburg/Tokyo/Fukuoka), and Tomohiro Hanada (Fukuoka), the three artists invited to join our museum's Artist in Residence Program (Fiscal Year 2023). They have been developing their art and thoughts while traveling around and meeting new people in Fukuoka. What were the things that intrigued them in the city within the rapidly changing landscape? The exhibition, which will take place in the two venues, would offer a glimpse of their experience during the residency through installation works and other forms of art.



メイタオ・チュ

Meitao Qu [曲美陶]

招へい期間 Residency Period 1/10 - 3/9

リサーチの様子 Artist at research



滞在制作作品について

歴史ある博多旧市街と再開発が進む天神には、福岡のブランディングに関する二つの現象、すなわち過去と未来が拮抗し、国際化と「ふるさと」をめぐる言説に体现される二面性を読み取ることができます。市内の建設現場は、過去と未来の狭間にある現在を映し出しています。こうした時代の変遷を作品に取り込み、かつて存在したものと近い将来存在しうものとの緊張関係を考察しています。

Residency work

Between the historic Hakata Old Town and the ongoing redevelopment of Tenjin, there seems to be two emergent temporalities in the branding of Fukuoka. The push and pull between the past and the future draw on a duality embodied in the discourse of kokusaika and furusato. Moreover, the many construction sites across the city have transformed the present into a liminal space. Through my work, I hope to reflect on these moments of transition to consider the tensions between what used to be and what will soon to be.

1996年、深圳(中国)生まれ、ロンドン在住。

国家などの公的なアイデンティティを巡る言説や、その際に生まれるイメージを考察。テーマパークや想像上の物語をテーマに、ミニチュア玩具などを使って「進歩」の象徴である都市景観を遊び心交えて表現する。

Born in 1996, Shenzhen (China), lives and works in London. Qu's practice engages with how images are constructed and the role they play in shaping discourses of cultural and national identity. Through worldbuilding and storytelling,



《要塞に入る》2021年 Enter the Fortress, 2021
Photo by Oliver Mounir *参考作品/reference

she works with miniature environments and architectural models to play with the visual economy of the cityscape as a symbol of 'progress'.



川辺ナホ

Naho Kawabe

招へい期間 Residency Period 1/10 - 3/9

リサーチの様子 Artist at research



滞在制作作品について

炭素のみで構成されるカーボンナノチューブや、姪浜で見つけたボタ山で自然焼成されたシャモット(粘土を焼成したもの)など「炭」にまつわる事柄を幅広く調べています。福岡の街のリズムと自分を合わせたり、ときにはずらしたりしながらリサーチしていると、物事が思わぬ所に着地していきます。アーティストがリサーチするとはどういうことか。その可能性を手探りしながら制作しています。

Residency work

I have been researching various topics related to coal, such as carbon nanotube, which only consists of carbon, or chamotte (burned clay) found from a pile of coal waste that I came across in Meinohama. While doing research, I sometimes accommodate or dis-accommodate myself into the rhythm of Fukuoka city. By doing so, things will take me to an unexpected destination. What does it mean for an artist to do research? I am exploring the potential of my research as I work on my new artwork.

1976年生まれ、ハンブルク(ドイツ)、東京在住。

映像、インスタレーション、立体、ドローイングといった表現手法を横断しながら制作。主に「炭」というマテリアルを歴史的、社会的文化的にリサーチし、個人の体験と重ね合わせながら現在の社会構造を照射する。

Born in 1976, lives and works in Hamburg (Germany) and Tokyo. Kawabe is an interdisciplinary artist who works on film, installation, objects, drawings, and combinations of these genres. The artist hopes to reveal contemporary social



《Black and Green》2022年 Black and Green 2022
Photo by Claus Sautter *参考作品/reference

structure through historical and socio-cultural research focused on "coal" while referring to the experiences of individuals.



花田智浩

Tomohiro Hanada

招へい期間 Residency Period 1/10 - 3/9

撮影風景 Shooting scene



滞在制作作品について

学生時代は、何かあったらよく天神に出かけていました。天神に行けば何かある。何かあれば天神に行こうと、友人と出かけていた事を思い出します。再開発による天神の移り変わる都市風景について関心があります。その土地が持っていた特徴、人々の記憶、歴史のリサーチを行い、多様な視点を織り交ぜながら作品を制作します。

Residency work

I often went to Tenjin for several reasons when I was a student. Tenjin was a place where I could find something. I remember going out to Tenjin with my friends if there was something to do. My interest is in the landscape of Tenjin, which keeps changing due to city development. Through my research on the characteristics that once existed there, memories of the people, and the history of the place, I plan to integrate various points of view in my new artwork.

1986年生まれ、飯塚市在住。

写真をツールとして、目に見えるものの中にある見えないものを映し出し、再構築してきた。ルーティンによって引き起こされる思考停止に疑問を投げかけ、日常生活の中で見過ごされるものに光を当てる。



Born in 1986, lives and works in Iizuka. Hanada attempts to reflect and reconstruct invisible things inside the visible through photography. He points out our lack of thoughts caused by mundane routines and tries to shed light on something that is often overlooked in everyday life.

《Abstract Architecture》
2022年
Abstract Architecture 2022
*参考作品/reference

関連イベント | Events

今回の成果展では、Artist Cafe Fukuokaのグランド・スタジオとギャラリー、また福岡アジア美術館の交流ギャラリーでも滞在制作作品が発表されます。それぞれの会場の作品を前に、3人のアーティストにじっくりと語っていただきます。

Visitors are invited to join the talk in each venue, where the three invited residency artists will take time to share their thoughts and experiences in front of their artworks.

オープニング・トーク

2月23日(金・祝) 14:00-16:00
場所: Artist Cafe Fukuoka グランド・スタジオ(集合場所)、ギャラリー

クロージング・トーク

3月2日(土) 14:00-15:00
場所: 福岡アジア美術館 交流ギャラリー

Opening Talk

Friday (Public Holiday), 23rd February, 14:00-16:00

Grand Studio (Meeting Place) and Gallery, Artist Cafe Fukuoka

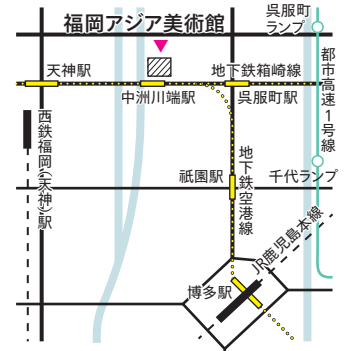
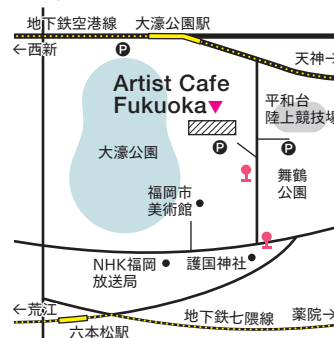
Closing Talk

Saturday, 2nd March, 14:00-15:00
Exchange Gallery, Fukuoka Asian Art Museum

入場無料・申込不要 Admission Free, No registration required.

※メイタオ・チュのみ日英逐次通訳あり
*Meitao Qu's talk will be given in English with Japanese translation

会場 Map



福岡アジア美術館
Fukuoka Asian Art Museum

FaN
Fukuoka Art Next

〒812-0027 福岡市博多区下川端町3-1リバレインセンタービル7・8階
7 & 8th Floor, Riverain Center Bldg., 3-1 Shimokawabata-machi, Hakata-ku, Fukuoka City, Japan
Tel 092-263-1100 Fax 092-263-1105 Website: <https://faam.city.fukuoka.lg.jp>